

/// PARKSIDE®



RECHARGEABLE BATTERY 20V 4Ah PAP 20 B3

(GB) (IE) (NI)

RECHARGEABLE BATTERY 20V 4Ah

Operation and Safety Notes

(DK)

GENOPLADELIGT BATTERI 20 V 4 Ah

Betjenings- og
sikkerhedsbemærkninger

(FR) (BE)

BATTERIE 20 V 4 Ah

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(NL) (BE)

ACCU 20 V 4 Ah

Gebruik en veiligheidsrichtlijnen

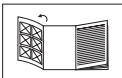
(DE) (AT) (CH)

AKKU 20 V 4 Ah

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

IAN 410604_2107

(GB) (IE)
(DK) (BE)



GB/IE/NI

Operation and Safety Notes	Page	5
----------------------------	------	---

DK

Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side	20
---------------------------------------	------	----

FR/BE

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

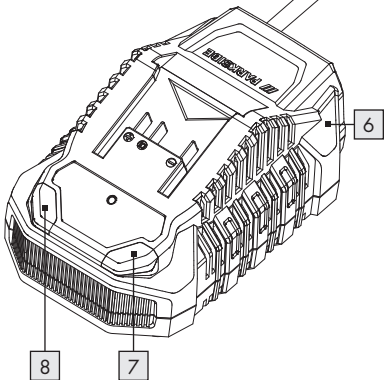
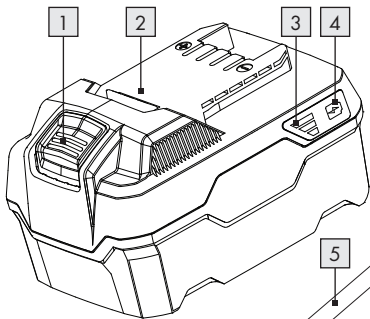
Page	35
------	----

NL/BE

Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
---------------------------------------	--------	----

DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	68
-------------------------------------	-------	----



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended Use	Page	7
Features.....	Page	8
Package contents.....	Page	8
Technical data	Page	8
General Safety Warnings	Page	9
Use	Page	12
Charging the rechargeable battery	Page	12
LED status.....	Page	13
Checking the rechargeable battery charge level	Page	13
Removing/inserting the rechargeable battery	Page	14
Maintenance and storage	Page	14
Cleaning	Page	15
Disposal	Page	15
Warranty and service	Page	17
Warranty.....	Page	17
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	19

List of pictograms used



Direct current / voltage



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product.

(The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

RECHARGEABLE BATTERY

20V 4Ah

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.


● **Intended Use**

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This rechargeable battery is not intended for commercial use. Any other usage of or

modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Features

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 Charging level LEDs (red/ orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Power cord with power plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED - red
- 8 Charging control LED - green

● Package contents

- 1 rechargeable battery
- 1 set of operating instructions

● Technical data

Battery:	PAP 20 B3
Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	max. 20V ===

Capacity:	4 Ah
Cells:	10
Energy value:	80 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.



General Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A

charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.

- b) Use power tools only with specifically designated rechargeable battery.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) Do not use a rechargeable battery for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause an explosion.
- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may

damage the battery and increase the risk of the fire.

- h)** The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

● Use

● Charging the rechargeable battery

NOTE: The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery [2].

- Charge the rechargeable battery [2] before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery [2].
- Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
- Connect the power plug [5] to a socket-outlet.

- When the rechargeable battery **2** is fully charged: Remove the rechargeable battery **2** from the charger **6** (not included). Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.

● LED status

Red LED lights up The rechargeable battery is charging.


Green LED lights up The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flashing The rechargeable battery is defective.

Red LED flashing The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) Charger is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**. The status/remaining charge will be shown on the charging level LED **3** as follows:

- Red / orange / green = maximum charge
- Red / orange = medium charge
- Red = low charge

● **Removing/inserting the rechargeable battery**

Only insert the rechargeable battery **2** once the battery operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.
2. To remove the rechargeable battery **2** from the appliance, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery **2**.

● **Maintenance and storage**

- Only store the rechargeable battery **2** partially charged. The rechargeable battery **2** should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charge indicator **3** light up) before storing for extended periods.

- Check the rechargeable battery 2 charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Cleaning

- Clean out dust and debris from charger vent and electrical contacts using a soft brush.
- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage
through incorrect disposal of
the batteries / rechargeable
batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 410604_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

NI **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Billedtekst til de anvendte piktogrammer	Side	21
Indledning	Side	22
Tiltænkt brug	Side	22
Funktioner.....	Side	23
Pakkens indhold.....	Side	23
Tekniske data	Side	23
Generelle sikkerhedsadvarsler	Side	24
Brug	Side	27
Sådan oplades batteriet	Side	27
Status på indikator	Side	28
Sådan ses batteriet opladningsniveau	Side	29
Sådan isættes/fjernes det genopladelige batteri	Side	29
Vedligeholdelse og opbevaring	Side	30
Rengøring	Side	30
Bortskaffelse	Side	30
Garanti og service	Side	32
Garanti.....	Side	32
Afvikling af garantisager.....	Side	33
Service	Side	34

Billedtekst til de anvendte piktogrammer



Jævnstrøm / -spænding



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.



UKCA-mærket indikerer overensstemmelsen med relevante britiske regler, der gælder for dette produkt.

(UKCA-mærket er kun gyldigt i Storbritannien.)

GENOPLADELIGT BATTERI

20 V 4 Ah

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.


● **Tiltænkt brug**

Det genopladelige batteri kan bruges med alle enhederne i Parkside X 20 V Team-serien. Batterierne må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Det genopladelige batteri er ikke beregnet til kommerciel brug. Enhver anden brug eller ændring af apparatet anses for at være forkert og medfører en betydelig risiko for ulykker.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af misbrug.


● **Funktioner**

- 1 Udløserknap til det genopladelige batteri
- 2 Genopladeligt batteri
- 3 Lysindikatorer til opladning (rød/orange/grøn)
- 4  knap (opladningsniveau)
- 5 Strømkabel med stik
- 6 Oplader til hurtig batteriopladning (medfølger ikke)
- 7 Lysindikator til opladning - rød
- 8 Lysindikator til opladning - grøn

● **Pakkens indhold**

- 1 genopladeligt batteri
- 1 Brugsvejledninger

● **Tekniske data**

Batteri:	PAP 20 B3
Type:	LITIUM-ION
Nominel spænding:	maks. 20V 

Kapacitet:	4 Ah
Celler:	10
Energiværdi:	80 Wh
Anbefalet omgivelses- temperatur:	maks. 45 °C
Under opladning:	+4 til +40 °C
Under brug:	+4 til +40 °C
Under opbevaring:	+20 til +26 °C

Det genopladelige batteri må kun lades op med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.



Generelle sikkerheds- advarsler

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**GEM ALLE ADVARLSER OG
INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG
REFERENCE.**

- a) Batteriet må kun lades op med opladeren, der er specificeret af fabrikanten.** En oplader, der er egnede til én slags genopladelige batterier, kan udgøre en risiko for brand, hvis den bruges med et andet slags genopladeligt batteri.
- b) Elværktøjer må kun bruges med de genopladelige batterier, som er beregnet til dem.** Brug af nogen andre genopladelige batterier kan udgøre en risiko for skader og brand.
- c) Når det genopladelige batteri ikke er i brug, skal det opbevares væk fra andre metalgenstande, som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden.** Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) Det genopladelige batteri kan lække i misbrugende forhold. Undgå, at røre ved det i dette tilfælde. Hvis du kommer i kontakt**

med batterivæsken, skal du skylle området med vand. Hvis væsken kommer i øjnene skal du også søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.

⚠ FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!



Almindelige batterier må aldrig genoplades!



Get genopladelige batteri skal beskyttes mod varme, fx mod uafbrudt udsættelse for sollys, ild, vand og fugt.



Dette udgør en risiko for eksplosion.

e) Det genopladelige batteri må ikke bruges til værktøj, der er beskadiget eller er blevet ændret.

Beskadigede eller ændrede batterier er uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.

f) Det genopladelige batteri og værktøjet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer..

Udsættelse for brand eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.

- g) Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke det genopladelige batteri eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der står i instruktionerne.** Hvis batteriet oplades forkert eller i temperaturer uden for det angivne område, kan batteriet tage skade og det forøger risikoen for brand.
- h) Sikkerhedsinstruktionerne til de kompatible opladere skal overholdes.**

● Brug

● Sådan oplades batteriet

BEMÆRK: Det genopladelige batteri [2] kan altid oplades, uden at det forkorter dets levetid. Det genopladelige batteri [2] tager ikke skade, hvis det afbrydes under opladningen.

- Oplad det genopladelige batteri [2] inden brug, når det er halvt ladet op eller ved at være afladet.
- Lysindikatorerne til opladningen (rød [7] og grøn [8]) viser status på opladeren [6] (medfølger ikke) og på det genopladelige batteri [2].

- Sæt det genopladelige batteri **2** i opladeren **6** (medfølger ikke).
- Sæt strømstikket **5** i en stikkontakt.
- Når det genopladelige batteri **2** er ladet helt op: Tag det genopladelige batteri **2** ud af opladeren **6** (medfølger ikke). Træk strømstikket **5** ud af stikkontakten.

● Status på indikator

Den røde indikator lyser Det genopladelige batteri oplades


Den grønne indikator lyser Det genopladelige batteri er ladet helt op

Den grønne og røde indikator blinker Det genopladelige batteri er defekt

Den røde indikator lyser Det genopladelige batteri er for kold eller for varm

Den grønne indikator lyser (uden det genopladelige batteri i) Opladeren er klar til brug

● Sådan ses batteriet opladningsniveau

- Tryk på  knappen [4] for, at se det genopladeligt batteris status [2]. Status/resterende opladning vises med lysindikatorerne til opladningen [3] på følgende måde:
 - Rød/orange/grøn = maksimum opladning
 - Rød/orange = medium opladning
 - Rød = lav opladning

● Sådan isættes/fjernes det genopladelige batteri

Sæt kun det genopladelige batteri [2] i, når det batteridrevne værktøj er klar til brug. Risiko for skader!

1. For at sætte det genopladelige batteri [2] i, skal du sætte det på styreskinnen og tryk det ind i apparatet. Der lyder et klik.
2. For at tage det genopladelige batteri [2] ud af apparatet, skal du trykke på udløserknappen til det genopladelige batteri [1] og træk det genopladelige batteri ud [2].

● Vedligeholdelse og opbevaring

- Det genopladelige batteri skal opbevares **2** halvt opladet. Det genopladelige batteri **2** skal oplades til 40-60% (den rød og orange indikator **3** lyser), hvis det skal gemmes væk i længere tid.
- Kontroller det genopladelige batteris **2** opladning hver 3. måned, hvis det ikke bruges i længere tid. Oplad efter behov.

● Rengøring

- Rengør opladningsventilen og de elektriske kontakter for støv og skidt med en blød børste.
- Brug aldrig brændbare opløsningsmidler omkring batteriet, opladeret eller værktøjet.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:

1-7: kunststoffer / 20- 22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og

dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti og service

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 410604_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Légende des pictogrammes

utilisés	Page	36
Introduction	Page	37
Utilisation prévue	Page	37
Caractéristiques	Page	38
Contenu de l'emballage	Page	38
Données techniques	Page	39
Avertissements de sécurité		
générale	Page	40
Utilisation	Page	43
Chargement de la batterie rechargeable	Page	43
Statut de LED	Page	44
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable	Page	45
Retrait/insertion de la batterie rechargeable	Page	45
Maintenance et stockage	Page	46
Nettoyage	Page	46
Élimination	Page	47
Garantie et service	Page	49
Garantie	Page	49
Faire valoir sa garantie	Page	50
Service après-vente	Page	51

Légende des pictogrammes utilisés



Courant continu / Tension continue



Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.



Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit.

(Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

BATTERIE 20 V 4 Ah

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.


● **Utilisation prévue**

La batterie rechargeable est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.

Cette batterie rechargeable n'est pas destinée à un usage commercial. Toute autre utilisation

ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

● **Caractéristiques**

- 1 Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable
- 2 Batterie rechargeable
- 3 Voyant LED du niveau de charge (rouge/ orange/ vert)
- 4 Bouton  (niveau de charge)
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation
- 6 Chargeur rapide de batterie (non inclus)
- 7 LED de contrôle du chargement - rouge
- 8 LED de contrôle du chargement - vert

● **Contenu de l'emballage**

- 1 batterie rechargeable
- 1 ensemble d'instructions d'utilisation

● Données techniques

Batterie :	PAP 20 B3
Type :	LITHIUM ION
Tension nominale :	max. 20V ===
Capacité :	4 Ah
Cellules :	10
Valeur énergétique :	80 Wh
Température ambiante recommandée :	max. 45 °C
Pendant le chargement :	+4 à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	+4 à +40 °C
Pendant le stockage :	+20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM pour charger la batterie rechargeable.



Avertissements de sécurité générale

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.

Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.

b) Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque

de blessure et d'incendie.

- c) Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre.** Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.

⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE D'EXPLOSION !



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

e) N'utilisez jamais la batterie rechargeable avec un outil s'il est endommagé ou a été modifié. Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives.. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.

- g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- h)** Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.

● Utilisation

● **Chargement de la batterie rechargeable**

REMARQUE : La batterie rechargeable 2 peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de chargement n'endommage pas la batterie rechargeable 2.

- Chargez la batterie rechargeable 2 avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.

- Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge [7] et vert [8]) indiquent l'état du chargeur [6] (non inclus) et de la batterie rechargeable [2] .
- Insérez la batterie rechargeable [2] dans le chargeur [6] (non inclus).
- Branchez la fiche d'alimentation [5] sur une prise de courant.
- Lorsque la batterie rechargeable [2] est complètement chargée : Retirez la batterie rechargeable [2] du chargeur [6] (non inclus). Débranchez la fiche d'alimentation [5] de la prise de courant.

● Statut de LED

La LED rouge s'allume La batterie rechargeable est en cours de chargement.


La LED verte s'allume La batterie rechargeable est complètement chargée.

Les LED verte et rouge clignotent La batterie rechargeable est défectueuse.

La LED rouge clignote La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

La LED verte s'allume (sans batterie rechargeable) Le chargeur est prêt à être utilisé.

● Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- Appuyez sur le bouton  4 pour vérifier l'état de la batterie rechargeable 2. L'état/la charge restante sera indiqué(e) par l'affichage LED du niveau de charge 3 comme suit :
 - Rouge / orange / vert = charge maximale
 - Rouge / orange = charge moyenne
 - Rouge = charge faible

● Retrait/insertion de la batterie rechargeable

N'insérez la batterie rechargeable 2 que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé.
Risque de blessure !

1. Pour insérer la batterie rechargeable 2, placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans l'appareil. Elle s'enclenchera avec un son

2. Pour retirer la batterie rechargeable [2] de l'appareil, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable [1] et retirez la batterie rechargeable [2].

● Maintenance et stockage

- Ne stockez la batterie rechargeable [2] que partiellement chargée. La batterie rechargeable [2] doit être chargée à 40-60 % (deux LED rouge et orange dans l'indicateur de charge [3] allumés) avant un stockage pendant une durée prolongée.
- Vérifiez la charge de la batterie rechargeable [2] environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

● Nettoyage

- Enlevez la poussière et les débris de la prise d'air et des contacts électriques du chargeur avec une brosse souple.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.

● Élimination

L'emballage est entièrement constitué de matériaux recyclables, que vous pouvez mettre au rebut dans des installations locales de recyclage. Le Point Vert n'est pas valide en Allemagne.



Respectez le marquage des éléments d'emballage pour le tri des déchets, qui sont marqués avec des

abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papier et panneaux de fibres / 80-98 : matériaux composites.



Le produit et les éléments d'emballage sont recyclables, jetez-les séparément pour un meilleur traitement des

déchets. Le logo Triman est valide uniquement en France.



Contactez votre autorité locale d'enlèvement des déchets pour obtenir plus de détails sur la façon de mettre au rebut votre produit usagé.



Pour contribuer à la protection de l'environnement, veuillez jeter le produit correctement lorsqu'il a atteint la fin de son cycle de vie et non pas avec les déchets ménagers. Des informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture peuvent être obtenus auprès de votre autorité locale.

Les batteries/batteries rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la Directive 2006/66/CE et à ses amendements. Veuillez retourner les batteries/batteries rechargeables et/ou le produit aux points de collecte disponibles.



Domages environnementaux en case de mise au rebut incorrecte des batteries/ batteries rechargeables !

Les batteries/batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers courants. Elle peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à des règles et réglementations sur le traitement des déchets dangereux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. C'est la raison pour

laquelle vous devez jeter les batteries/
batteries rechargeables usagées dans un point
de collecte local.

● **Garantie et service**

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 410604_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	53
Inleiding	Pagina	54
Beoogd gebruik.....	Pagina	54
Functies	Pagina	55
Inhoud verpakking	Pagina	55
Technische gegevens.....	Pagina	56
Algemene veiligheidswaarschuwingen ...	Pagina	56
Gebruik	Pagina	60
De oplaadbare batterij opladen	Pagina	60
LED-status.....	Pagina	61
Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren	Pagina	61
De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen.....	Pagina	62
Onderhoud en opslag	Pagina	62
Reinigen	Pagina	63
Verwijdering	Pagina	63
Garantie en service	Pagina	65
Garantie.....	Pagina	65
Afwikkeling in geval van garantie....	Pagina	66
Service	Pagina	67

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom/-spanning



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

(Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

ACCU 20 V 4 Ah

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak uzelf voordat u het product gebruikt, bekend met alle veiligheidsinformatie en instructies voor het gebruik. Gebruik het product alleen volgens de beschrijving en voor de opgegeven toepassingen. Als u het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie door.


● **Beoogd gebruik**

De oplaadbare batterij is compatibel met alle apparaten van de Parkside X 20 V Team-serie. De batterijen mogen alleen worden opgeladen met gebruik van laders van de Parkside X 20 V TEAM-serie.

Deze oplaadbare accu is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of

modificatie van het apparaat wordt als onjuist beschouwd en zorgt voor een grote kans op ongelukken. De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van misbruik.

● **Functies**

- 1 Ontgrendelingsknop voor oplaadbare batterij
- 2 Oplaadbare batterij
- 3 LED's laadniveau (rood/ oranje/groen)
- 4 -knop (laadniveau)
- 5 Stroomsnoer met stekker
- 6 Snelle batterijlader (niet meegeleverd)
- 7 LED voor oplaadcontrole - rood
- 8 LED voor oplaadcontrole - groen

● **Inhoud verpakking**

- 1 oplaadbare batterij
- 1 set gebruiksaanwijzingen

● Technische gegevens

Accu:	PAP 20 B3
Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	max. 20V \equiv
Capaciteit:	4 Ah
Cellen:	10
Energiewaarde:	80 Wh
Aanbevolen omgevings-temperatuur:	max. 45 °C
Tijdens opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens bedrijf:	+4 tot +40 °C
Tijdens opslag:	+20 tot +26 °C

Voor het opladen van de oplaadbare batterij moet u alleen de lader van de Parkside X 20 V TEAM-serie gebruiken.



Algemene veiligheids- waarschuwingen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en

aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen als gevolg hebben.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK.

- a) **Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type oplaadbare batterij, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere oplaadbare batterij.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal aangewezen oplaadbare batterijen.** Het gebruik van andere oplaadbare batterijen kan leiden tot een risico op letsel en brand.
- c) **Als de oplaadbare batterij niet gebruikt wordt, moet u dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen maken tussen**

de aansluitklemmen. Het kortsluiten van de aansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) In geval van misbruik kan vloeistof uit de oplaadbare batterij spuiten; vermijd contact daarmee. Spel met water als u toch hiermee in contact bent gekomen. Als de vloeistof uw ogen raakt, moet u ook medische hulp inroepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

⚠ OPGELET! ONTPLOFFINGSGEVAAR!



Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden!



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte, bijvoorbeeld continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar!

- e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste oplaadbare batterij of gereedschap.** Beschadigde of aangepaste batterijen vertonen onverwacht

gedrag, met brand, explosie of risico op letsel als gevolg.

- f) Stel een oplaadbare batterij of gereedschap niet bloot aan brand of te hoge temperaturen..** Blootstelling aan brand of een temperatuur van hoger dan 130 °C kan leiden tot een explosie.
- g) Volg alle laadinstructies en laad de oplaadbare batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik als gespecificeerd in de instructies.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.
- h) Volg de veiligheidsinstructies van de compatibele laders.**

● Gebruik

● De oplaadbare batterij opladen

OPMERKING: De oplaadbare batterij [2] kan op elk willekeurig moment worden geladen zonder de levensduur te bekorten. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de oplaadbare batterij niet [2].

- Laad de oplaadbare batterij [2] voorafgaand aan gebruik op wanneer het een gemiddeld of laag laadniveau heeft.
- De LED's voor laadregeling (rood [7] en groen [8]) geven de status van de lader [6] (niet meegeleverd) en de oplaadbare batterij aan [2].
- Plaats de oplaadbare batterij [2] in de lader [6] (niet meegeleverd).
- Steek de stekker [5] in een stopcontact.
- Wanneer de oplaadbare batterij [2] volledig is opgeladen: Verwijder de oplaadbare batterij [2] uit de lader [6] (niet meegeleverd). Haal de stekker [5] uit het stopcontact.

● LED-status

Rode LED gaat branden De oplaadbare batterij wordt opgeladen.


Groene LED gaat branden De oplaadbare batterij is volledig opgeladen.

Groene en rode LED knipperen De oplaadbare batterij is defect.

Rode LED knippert De oplaadbare batterij is te koud of te warm.

Groene LED gaat branden (zonder oplaadbare batterij) Lader is klaar voor gebruik.

● Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren

- Druk op de -knop **4** voor het controleren van de status van de oplaadbare batterij **2**. De status/resterende lading wordt als volgt weergegeven op de LED voor laadniveau **3**:
 - Rood / oranje / groen = maximum lading
 - Rood / oranje = gemiddelde lading
 - Rood = lage lading

● De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen

Plaats de oplaadbare batterij pas **2** wanneer het gereedschap op batterijen klaar is voor gebruik. Gevaar voor letsel!

1. Voor het plaatsen van de oplaadbare batterij **2**, plaatst u het op de geleidebaan en duwt u het in het apparaat. Het zal er hoorbaar in klikken.
2. Voor het verwijderen van de oplaadbare batterij **2** uit het apparaat, drukt u op de ontgrendelingsknop van de oplaadbare batterij **1** en trekt u de oplaadbare batterij eruit **2**.

● Onderhoud en opslag

- Bewaar de oplaadbare batterij **2** alleen gedeeltelijk geladen. De oplaadbare batterij **2** moet worden opgeladen naar 40 tot 60 % (rode en oranje LED in de laadindicator **3** gaan branden) voorafgaand aan opslaan gedurende lange perioden.
- Controleer de oplaadbare batterij **2** ongeveer om de 3 maanden bij opslaan

gedurende langere perioden. Laad indien nodig opnieuw op.

● Reinigen

- Verwijder stof en rommel met een zachte borstel uit de ventilatieopening van de lader en van de elektrische contacten.
- Gebruik nooit ontbrandbare oplosmiddelen in de buurt van accu's, lader of gereedschap.

● Verwijdering

De verpakking is geheel gemaakt van recyclebaar materiaal, dat u kunt verwijderen via plaatselijke recycling. De Groene Punt is niet geldig voor Duitsland.



Let op de markering van het verpakkingsmateriaal voor afvalscheiding, gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: plastic / 20-22: papier en vezelplaat / 80-98: composietmaterialen



Product en verpakkingsmateriaal is recyclebaar, voer ze gescheiden af voor

beter afvalbeheer. Het Triman-logo is uitsluitend geldig in Frankrijk.



Neem contact op met de gemeente voor meer informatie over het weggoien van uw versleten product.



Om het milieu te helpen beschermen, moet u het product op de juiste wijze afvoeren als dit het einde van de nut-

tige levensduur heeft bereikt en niet bij het huishoudelijk afval. De gemeente kan u informeren over verzamelpunten en de openingsuren.

Defecte of gebruikte batterijen en accu's /oplaadbare batterijen moeten worden gerecycled conform richtlijn 2006/66/EG en de aanvullingen daarop. Lever de batterijen, accu's en oplaadbare batterijen en/of het product in bij een verzamelpunt.



Schade aan het milieu door onjuist afvoeren van batterijen en accu's!

Batterijen en accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en zijn onderworpen aan regels voor gevaarlijk afval. De chemische symbolen voor zware metalen

zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.
Daarom moet u accu's en batterijen afgeven op een lokaal verzamelpunt.

● **Garantie en service**

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen

als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 410604_2107)) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	69
Einleitung	Seite	70
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	70
Teilebeschreibung	Seite	71
Lieferumfang	Seite	71
Technische Daten	Seite	72
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	72
Inbetriebnahme	Seite	76
Akku-Pack laden	Seite	76
LED-Status	Seite	77
Akkuzustand prüfen	Seite	77
Akku entfernen/einsetzen	Seite	77
Wartung und Lagerung	Seite	78
Reinigung	Seite	78
Entsorgung	Seite	79
Garantie und Service	Seite	81
Garantie	Seite	81
Abwicklung im Garantiefall	Seite	82
Service	Seite	83

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom / -spannung



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien

(Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

AKKU 20 V 4 Ah

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.


● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Dieser Akku ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen

oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akku
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

● **Lieferumfang**

- 1 Akku 20 V 2 Ah
- 1 Betriebsanleitung

● Technische Daten

Akku:	PAP 20 B3
Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	max. 20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Zellen:	10
Energiewert:	80 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der

Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung**

von einem Kontakt zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.**

Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h)** Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

HINWEIS: Der Akku [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht [2].

- Laden Sie den Akku [2] vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an [2].
- Schieben Sie den Akku [2] in das Ladegerät ein [6] (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
- Sobald der Akku [2] vollständig geladen ist: Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät [6] (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker [5] von der Steckdose.

● LED-Status

Rote LED leuchtet Der Akku wird aufgeladen.


Grüne LED leuchtet Der Akku ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken Der Akku ist defekt.

Rote LED blinkt Der Akku ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) Ladegerät ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkus zu prüfen. Der Status/ die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladezustands-LED **3** angezeigt:
 - Rot/orange/grün = maximale Ladung
 - Rot/orange = mittlere Ladung
 - Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

Setzen Sie den Akku **2** erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
Verletzungsgefahr!

1. Setzen Sie den Akku **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie den Akku **2** aus dem Gerät, indem Sie die Akku-Freigabetaste **1** drücken und den Akku **2** herausziehen .

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akku **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akku sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED in der Ladeanzeige **3** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks **2** bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Reinigung

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive

Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 410604_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08981
Version: 03/2022

IAN 410604_2107